

І чужому научайтесь,
Своєю не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО



Редакция і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Barclay 7-4125
УНСоюз: Barclay 7-6337

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 17-го лютого 1966 р.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ОБІЦЯЄ ДОПОМОГУ ПОЧАТКОВОМУ І СЕРЕДНЬОМУ ШКІЛЬНИЦТВУ, промовляючи до 5,000 делегатів на річні збори Американського Товариства Шкільних Адміністраторів в Атлантик Сіті, Н. Дж. Президент заявив, що на першому місці стають збільшення допомоги початковим і середнім школам (гай скул) та планує вдвоє збільшити фонди на дошкільне виховання, головним чином для дітей вбогих батьків. Ці діти доставляють докормлювання в садочках, а федеральний Уряд подбає про платні для вчителів. Президент діваст нагороду за те, що він дбає про поліпшення шкільництва в ЗДА і в країнах вільного світу.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ПОВІДОМИВ ПРО ЗБІЛЬШЕННЯ ВІДСОТКІВ ВІД ДЕРЖАВНИХ БОНДІВ з 3.75 до 4.15. Це збільшення відсотків відноситься до всіх ново-закуплених бондів і всіх тих, які були раніше куплені і які ще "не дозріли". Збільшені відсотки будуть і від вже "дозрілих" бондів, від яких власники дістають відсотки. Президент заявив в Білому Домі, що він сам купує нові бонди для себе і своєї родини. Набувати державні бонди с, на думку Президента, "ділом розважливим і патріотичним". Секретар скарбу Генрі Г. Фавлер заявив, що треба було збільшити відсотки від опадливих бондів, бо всі приватні бонди також платять більші відсотки.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ВИСЛАЄ АСТРОНАВТІВ ШПІРУ І БОРМАНА НА ДАЛЕКІЙ СХІД, — як після-ців доброї волі до Японії, Кореї, Тайваню, Філіппін, Тайланду, Малайзії, Австралії і Нової Зеландії. Астронавти Волтер Шпіра і Френк Борман починають подорож в по-недільок 21-го лютого і будуть поза ЗДА два до трьох тижнів. Представник Білого Дому заявив, що ціллю цієї по-дорожі с "вивчити світові науки, технологічні і вивчити вартості космічної програми ЗДА та відвідати ті країни, які приносять співпрацю із цією країною при здійсню-ванні космічних летів". Астронавт Борман два тижні кру-жуватиме навколо Землі в кабіні Джеміні-7, а астронавт Шпі-ра зустрічатиметься з ним, літаючи на Джеміні-6.

ДЕПАРТАМЕНТ ТОРГІВЛІ ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО В ОСТАННІЙ ЧВЕРТІ 1965 Р. ЗБІЛЬШИЛИСЯ ІНВЕСТИ-ЦІІ на \$3 більшію більше, як давніше стверджували, і це збільшення вносило в останній чверті 1965 — \$10.1 біль-шю, а не \$7 більшю. Економісти це роздоводять про те, що велике збільшення інвестицій, бо воно, разом із збільшенням ціни, може бути признакою того, що ція краї-на може загрозувати надпродукція, яка дасть інфляцію. Бізнесмени можуть робити більші закупки, поки не збіль-шилася ціна, а більші закупки можуть спричинити інші ціни, що вказують на інфляцію.

МІНУЛОГО РОКУ ДО ЗДА З ЄВРОПИ ПРИВЕЛИ 1,039,323 ОСІБ, що було новим рекордом, на 101.5 відсотка більше в порівнянні з 1961-им роком, коли до цієї краї-ни приїхали були з-за моря 516,152 особи. Крім того до ЗДА в 1965-му році прибули 383,711 пасажирів із Мехіко, а в 1964-му тільки — 197,710. Туристичний уряд оцінює, що минулого року коло 5 мільйонів канадських туристів була в ЗДА. Найбільше туристів з однієї європейської краї-ни і надали прибуває із Великої Британії, звідки минулого року були 174,863 відвідувачі.

У СВІТІ

КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАП ЗНАЧНО ОБМЕЖУЄ допомогу закордонні. Від 1954 року Пейнінг обіцяв дати бездорозівним країнам в різних континентах 850 міль-йонів доларів у позиках, але з тією сумою дав тільки 150 до 200 мільйонів. Індонезія, якій Китай обіцяв 100 міль-йонів дол., дістала всього 30 мільйонів, Єгипет мав обіцяних 80 мільйонів кредиту, але дістав тільки 5 мільйонів, що їх вже сплатив. Алжир замість обіцяних 50 мільйонів — дістав тільки 3 мільйони. Так було і з іншими африкан-ськими країнами. Все це скомпромітувало Пейнінг в очах азійсько-африканських країн. Тепер він помагає майже виключно Північному В'єтнамові.

В ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЯХ АФРИКАНЦІ ЗАП'Я-ЮТЬ різкі секретарські становища на 50% більше тепер, ніж їх мали три роки тому — офіційно проголошено у відповідь на закиди з боку африканських делегатів щодо сповільненої дискримінації. 125 громадян африканських дер-жав зажадали різні становища в Секретаріаті, при чому 23 належать до вищої категорії службовиків, а три — до найвищої платини. 13 інших с головами секцій із плат-ними між 13,000-16,000 дол. річно. До Африки їздила окре-ма місія, яка підшукувала кандидатів на різні становища в апараті Об'єднаних Націй, але вона вернулася тільки з 8-ма заявками.

СВІТ НАБЛИЖУЄТЬСЯ ДО КРИТИЧНОГО ПЕРІО-ДУ щодо поширення атомової зброї — ствердив президент Джансон у своєму звідомленні до Конгресу з поступу 17-членної міжнародної конференції роззброєння у Женеві. Президент висловив погляд, що коли швидко не прийде до підписання міжнародної конвенції проти поширення атомової зброї і коли не вдасться переконати держави, які її ще не мають, що не варто змагати до неї, то атомова зброя стане "стандартичним вирадом у світовому арсеналі" — з величезною загрозою дл ясвітового миру.

100-ЧЛЕННИЙ ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ СВІТОВО-ВОЇ РАДИ ЦЕРКОВ ВИСТОСУВАВ на своїй конференції у Женеві захлик в справі замирення у В'єтнамі, при чому він одностайно критикує політику Америки "стримування" комунізму, як комуністичні "визвольні війни". У тому по-руччя, щоб південно-в'єтнамський уряд переговорював з комуністичним Фронтом Національного Визволення, себ-то "в'єтконгом", та признає право Комуністичному Кита-єві грати ролю в "замиренні" не тільки у Південній Азії, але й у всьому світі. Світова Рада Церков об'єднує 214 англійських, протестантських і православних Церков. ІНДІЯ І ПАКІСТАН ПОГОДИЛИСЬ, щоб зменшити свої збройні сили на терені обох частин Кашміру до рівня з 1949 року. Більша частина мусульманського Кашмі-ру належить до Індії і через те існує між тими двома краї-нами гострий спір від 1949 року, себто від часу, коли ко-лишню британську домінію Індію поділено на дві самос-тійні держави — Індію і Пакистан. 10 січня ц. р. підписано у Ташкенті декларацію, в якій поручається тільки ступе-ню і розв'язати Кашмірську проблему.

ПРЕЗИДЕНТ РІЗНО ТАВРУЄ ТЕРОРИЗМ КОМУНІСТІВ У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ

Атлантик Сіті. — "Кому-ністичний терор не може за-кінчитись успіхом... Коли б В'єтнаму можна було здобу-ти організованим комуні-стичним насильством супроти цивільного населення, то це повторилось би в іншому ча-сі, в іншій країні, із ще біль-шою утратою свободи. Якщо та "визвольна війна" вдалась би, то хто буде "визволені" наступний раз?" — заявив Президент Джансон у своїй промові до 5,000 привахних керівників американських шкіл, на їхній конвенції в Атлантик Сіті в минулу се-реду 16 ц.р. Це була одна з найгостріших і найрізкіших промов, що їх будь-коли пре-зидент Джансон вилосил про-ти комунізму. Він тавру-вав організований терор про-ти цивільного населення у Південному В'єтнамі й до-казував цифрами, як комуністи намагаються таким терором підголювати собі ґрунт для захоплення влади. Тому кому-ністичний терор у Півден-но-в'єтнамській, є нероздільною частиною такої ж стратегії комуністів і служить за безпосередній засів у бо-ротьбі за владу. Президент таврував той факт, що аме-риканські й міжнародні па-цифісти здебільша промов-ляють комуністичний терор та що й щоденна преса роз-мірює м'яло присвячує йому місця. Тим часом в остан-ньому році комуністичні те-рористи скопили одо близьо коло 12,000 цивільних осіб. Вони звертають свій терор головно проти вчителів, про-ти адміністраторів, проти шкіл і шпиталів, проти всіх тих осіб і установ, які діють у користь народу. Вони жо-чуть примусити нарід, щоб той, заликаючи, стероризова-ний, безборонний, піддався і покірливо прийняв іхню — комуністичну — владу. Про-ти цього Президент рішуче застерігає. Відбігаючи від писаного тексту, Президент в одному місці заявив, що ко-муністи можуть продовжати війну, можуть відтягнути свою програму, але не зможуть оминати її. Президент ні ра-зу не говорив про мир і за-мирення з комуністами, а тільки про необхідність не-роботи хвилю комуністич-ного терору, що заливає Пів-денний В'єтнам від кількох років. Президент вказав на останній факт — збивства кільканадцять цивільних по-дорожних, що їхали автобу-сом. Війну, ведену терором і насильством, комуністи на-зивають "визвольною вій-ною". Америка — казав Пре-зидент — веде ішу визволь-ну війну: "Восна перемога у Південному В'єтнамі була б безартна, як би тамошній нарід не був визволений від страху, хвороб, голоду і не-визвеста". Президент при-дав недавно свої конферен-ції в Гоннолюлу з лідерами Південного В'єтнаму та ви-слонив переконання, що прийняті там плани соціаль-них реформ у Південному В'єтнамі протиставлять прав-диве обличчя американсько-го визволення — "визволь-но" комуністичному. Пре-зидент заявив, що у Півден-ному В'єтнамі будуть збудо-вані будинки на 2,800 шкіль-них залів і що американці вишколять там 13,400 вчи-телів. Після короткого пере-бування в Атлантик Сіті — Президент того самого дня вернувся до Вашингтону.

Президент проситиме Конгрес збільшити податки, коли ціни будуть збільшуватися

Вашингтон. — З урядових кол повідомляють, що Уряд проситиме Конгрес збільши-ти прибуткові податки, і осо-бисті і від корпорацій, коли виявляться, що цей засіб потрібний на те, щоб припини-ти інфляційний тиск на економіку, як це вже видно в останніх місяцях. Податки від особистих прибутків ма-ли б бути збільшені на 5 від-сотків. Це станеться таким способом, — що платники особистих прибуткових податків дістануть інструкції, щоб додали до теперіш-ніх своїх податків 5 відсотків. Можливо, що збільшен-ня особистих податків відбу-дяться таким способом, що платники податків додадуть до теперішніх 14-ох відсот-ків, бо стількі платяться при-буткових податків, це од-ин відсоток, це значить, що збільшені прибуткові подат-ки вносимуть не 14 а 15 відсотків. Податки від вели-ких корпорацій мали б бути збільшені цим способом, що вони вносили б не 48 від-сотків, як це діється тепер, а 50 відсотків, що становило б збільшення на 4 відсотки в порівнянні з теперішніми по-датками. Коли б збільшили податки на стількі, як вище подано, то федеральна каса дістала б річно більше на \$4 більшю. З урядових кол повідомляють, що рішення про збільшення податків не западе скорше, як в травні цього року, очевидно, якщо до того часу не буде більш-зміни в розмірах війни у В'є-тнамі. Тимчасом урядовці слідять за тим, яким темпом збільшується інфляційний тиск на економіку, чи він збільшується, чи зменшується. В останніх трьох місяцях індекс гуртових цін збіль-шився так, що вже можна говорити про загрозу інфля-ції. Коли б цей індекс і далі таким самим темпом збіль-шувався, то річно це збіль-шення вносило б 6 відсотків. Хоч це немає рішення про збільшення податків, проте урядовці — спеціалісти від податків, вже виготовляють потрібні проекти, щоб Кон-грес міг своєчасно дістати за-конопроект в цій справі та швидко його схвалити.

ПАПА-ПОЛЕГШИВ ПРИПИСИ ПОСТУ УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНИМ СВІТІ

Ватикан. — Як подас Апо-стольська делегатура до ЗДА у Вашингтоні, Папа Павло VI полегшив припи-си посту для вірних Като-лицької Церкви у всьому сві-ті. Офіційне проголошення нових приписів посту відбу-лось у четвер у Ватикані. Згідно з новими приписами традиційна відмова від споживання м'яса у п'ятницю залишається в силі з тою різницею, що діти до 14-ти років можуть їсти м'яси по-трави теж по п'ятницям. Давніше не обов'язував їсти лише дітей до 7-ми років життя. У всі дні великого посту, крім п'ятниці, як теж першого й останнього днів посту, вірні Католицької Церкви можуть їсти все, що бажають. Як і давніше, обо-в'язує їсти повдержливістю в перший день посту (в латинському обряді у за-пустну середу — попелеву середу) та й у Велику П'ят-ницю; в ці дні вірні мають не лише відмовитись від споживання м'яса, але теж обмежити свій харч до обіду і двох малих перекусок. Давніше їсти обов'язував сорок днів вірні обмежували свій харч до одного обіду, що у визначені дні міг бу-ти м'ясний, і до двох переку-сок. У давніших часах, го-ловно в Україні, вірні від-мовлялись від споживання не лише м'яса, але й молоч-них страв. Вже від довшого часу списоки могли давати так звану диспензу для де-яких вірних, але в загально-му вірні Католицької Церкви затримували приписи посту. Теж і тепер ті, хто бажає відмовитись від обильного харчування і від споживан-ня м'яса в час посту, мають це робити на добровільній базі. Нові приписи Папи Павла VI щодо посту мають на меті дати змогу вірним зробити відмовлення від обильних харчів у час посту у формі добровільної само-посвяти.

100-доларовий бенкет в Нью Йорку на цілі Українського Університету в Римі відбудеться 5-го червня

Нью Йорк. — Задлянова-ний початково на 24-го квіт-ня ц.р. 100-доларовий бенкет на цілі Українського Універ-ситету в Римі відбудеться в невідло, 5-го червня ц.р. в од-ному із репрезентативних готелів. Дату імпрези треба було змінити з уваги на те, що на плянований початко-во день 24-го квітня не було відповідної вільної залі. Справа дати бенкету та його організації і програми, як і рад інших зв'язаних з цією імпрезою справ були предме-том пленарних нарад Метро-політального Громадського Комітету Нью Йорку-Нью Джерзі, що створився влас-теді влаштування цієї імпре-зи. Нарадами, що відбулись в Народному Домі у вечір-ніх годинах та в яких взяло участь кругло 20 осіб, прова-

Патріархат та Богослужбники були предметом доповідей в Осередку Українських Студій у Вашингтоні

Вашингтон. — Для 2-го лютого тут в Осередку Ук-раїнських Студій при Укра-їнській Католицькій Семіна-рії о. д-р М. Войнар, ЧСВВ, професор Католицького У-ніверситету у Вашингтоні, вилосил доповідь про "Де-крет Собору Ватиканського II про Східні Католицькі Церкви". Після загального короткого перегляду цілого Декрету, доповідач розгля-нув в окремих спосіб три питання:

1) Як мається справа з у-країнським патріархатом? З огляду на неповідні нам при-глядні відомин після ін-тервенції деяких членів Со-бору за українським патрі-ярхатом, Комісія, що виго-товляла цей Декрет, поста-вила основні рації за ство-ренням нових патріархатів, а саме ствержуючи, що ця установка с традиційна для Східних Церков, оскільки вис-казуючи формальне дома-гання створити патріархат там, де на це знайде потреба, а вікни вказуючи, що ко-мпетентними творити нові па-тріархати с Вселенський Со-бор або сам Папа Римський. Так і звучить сам Декрет. (2) Чи патріарх матиме юрисдикцію поза територі-яльними межами патріарха-ту? Збереження одності і ці-лості Обряду, цебто помісної Церкви, вимагає, щоб голова даного Обряду "мав нагляд над цілим Обрядом. Сперті на цю рацію патріархи до-магаються такої влади. За-ходять однак труднощі, першазне міждержавного характеру. Собор також від себе перекинув, так би мовити, два мости на поза-рубрижну територію: перше — узгляднюючи можливість такої влади у самій дефіні-ції патріарха, де кажеється, що патріарх має владу над списками... "території або Обряду". Тому, що в східних кодексах замість "а-бо" було "сеу" в значенні тожості, чим звукувало-сь у цій випадку поняття Обряду до границь території, то Декрет поставив "вель", яке ніколи не має значення тожості, але протистав-ить тут територію Обряду. Так, наприклад, в ч. 10 по-місна Церква утворюється з Обрядом, тому поставлено "вель". Другий міст — це т. з. агрегація, цебто причис-лення до патріархату ієра-рхії поза межами його тери-торії. Залишилася отже, тільки kwestія міри зв'язків з патріархатом. Це лишилось (Закінчення на стор. 3-ій)

ПРОМОЦІЯ О. СЕМЕНА ГАЮКА НА ДОКТОРА ФІЛОСОФІЇ

Делегатура Українського Вільного Університету в ЗДА повідомляє, що промо-ція о. Семена Гаюка на док-тора філософії відбудеться в суботу, 19. лютого 1966 ро-ку, в годині 4-ій по полудні, в залі Наукового Товари-ства ім. Шевченка, 302-304 Вест 13 вулиця в Нью Йорку.

Д. ГУЦАЛЮК В ЧУЖОМОВНИХ ПУБЛІКАЦІЯХ

В енциклопедичному між-народному річному мистец-тва (Інтернешенел даректорі оф арте.), що виходить в західному Берліні, в якого обсяг входять музеї, мис-тецькі академії та адреси я-ких п'ять тисяч мистців з цілого світа, як теж в по-дібному довіднику фран-цузького мистецтва (Анну-ер насіональ де бо-арт), що виходить в Парижі, с довід-ки про мистця Любослава Гуцалюка з репродукціями його картин, короткою ха-рактеристикою творчості, в-ключенням власних вистав і зазначенням української національності.

МИСТЕЦЬ МОЛОДОЖАННИ ОЧОЛИВ МИСТЕЦЬКУ КЛУБУ УВАН У КАНАДІ

Вінніпег. — Відомий різ-бар Лев Молодожанин (Лео Мол), автор пам'ятника Шевченкові в Вашингтоні очолив Мистецьку Класу Української Вільної Акаде-мії Наук — УВАН у Кана-ді. Заходами цієї Класи з'я-булися в попередніх роках мистецькі вистави О. Вула-вицького, Гарасовської - Да-

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ВІЛЕ, ЯК ТОРПІННИ СНІГ
Домашня господиня роз-повідас:
— Весь день прала, не розгніналося...
— Віддали б близню у пральню.

— Далеко везтя, заму-чешся. Та й боюся, можуть запрати чи подерти її свої-ми машинами. А крім того, речі швидко псуються через іхні миючі засоби. Про гу-дздки на чоловічих сорочках і говорити нічого — обо-в'язково поламають. А вдома я певна: хоч пропала неді-ля, зате близна буде, як сніг.

В Україні. — розповідас кореспондент "Радянської України" (з 26 січня), — у Народному Домі у вечір-ніх годинах та в яких взяло участь кругло 20 осіб, прова-

СЕРЕНАДИ

На Закарпатті. — розпові-дає 12 січня кореспондент "Молоді України", — комо-сольці запроваджують нові звичаї, "нові весілля", в ос-нову яких покладені співи серенад.
Ось як виглядає вечір знайомства. Під вікном дів-чини юнаки грають і співа-ють її улюблених пісень. Дівчина світить сірник, і вогник у вікні багато що значить... — не догово-рює кореспондент.

ЧИМ ВИМРЮЮТЬ ЖИТТЯ?

Колі твоє волосся припо-рошила сивина, час зігнув плечі і очі вже втратили свій колишній блиск... коли за плечима в тебе почина-ється агрегація, цебто причис-лення до патріархату ієра-рхії поза межами його тери-торії. Залишилася отже, тільки kwestія міри зв'язків з патріархатом. Це лишилось (Закінчення на стор. 3-ій)

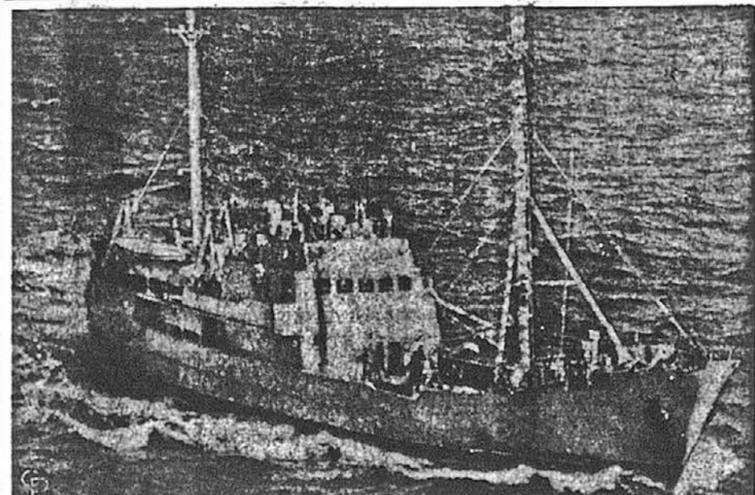
цишин, К. Антонович та ін. в рамках імпрез УВАН. В днях 12-13-го березня вля-нується в Вінніпегу вистава молодого українського ма-ляра в Канаді О. Бордейно-го.

ДОВОДЬ СВЯТОСЛАВА ГОРДИНСЬКОГО В "СЛОВІ"

Вінніпег. — Мистець Свя-тослав Гординський, що те-пер перебував в Канаді, вступив дня 12-го лютого перед членами Вінніпегської Групи "Слова" з інфор-маційною доповіддю про працю й видавничі плани "Слова", — центральні в Нью Йорку. Зібрання провелола д-р Марія Антонович-Рудниць-ка. В дискусії приймали у-часть д-р М. Мандрика, па-ні О. Войценько, мистець Л. Молодожанин та інші. На зібранні затверджено текст звернення "Слова" до укра-їнського громадянства в справі українців в публіч-них бібліотеках.

ВІДУЛАСЯ ДОВОДЬ ПРО "ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКОЇ ЖУРНАЛІСТИКИ"

Філадельфія. — На форумі Літературно - мистецького Клубу у Філадельфії ред. Іван Кедрич вилосил 5-го лютого ц. р. доповідь на те-му "Проблеми української журналістики". Він признав, що з'їзд українських журна-лістів з осені минулого ро-ку не розв'язав таких голо-вних проблем нашої преси, яка її роль, як нормативного чинника в міжпартійних справах, приєднання молодих сил і т.п., та велике значен-ня приписав "Кодексові чес-ти української преси", який повинен бути затверджений на наступному з'їзді.



ПЛОДІРІЛІ ВІДВІДИНИ: Це зроблена з літака фотографія совєтського корабля біля бережжя північної частини Каліфорнії. Корабель плив зі швидкістю 22 вузлів на швидкості 25 вузлів, видних з літака. Це вперше американська при-бережна сторожа спостерігала совєтський корабель у тієї частині територіальних вод.

СВОБОДА SVOBODA
UKRAINIAN DAILY
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1883
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Богдан Галайчук

ЛАТИНОАМЕРИКАНСЬКА РЕАКЦІЯ НА ВИКЛИК РАШІДОВА

Буенос Айрес. — 7-го лютого представники всіх латиноамериканських держав, за винятком Мексика, склали голови Ради Везіке Об'єднаних Націй протест проти заяв, яку вилгосили 7 січня на триконтинентальній конференції у Гавані член Президії Компартії СС-СР Рашідов. Прийшов момент, щоб зробити підсумок з цієї символічної події. 21-го грудня Генеральна Асамблея ООН прийняла резолюцію проти інтервенції, 2-га стаття якої стверджує: "Всі держави мають здержатися від організування збройної, субверсивної чи терористичної діяльності, що загрожують насильно зміни устрою іншої держави, від допомоги такій діяльності. І сприяння, фінансування, від під'юджування до неї або толерування її". Генезис цієї резолюції та її роль з'ясували ми у "Свободі" з 20 та 21 грудня. ССР запропонував резолюцію проти "кляксичних" інтервенцій, що вдарити по ЗДА за впад у Домініканській Республіці і за резолюцією американської Палати Репрезентантів з 20 вересня м. р. — та кляти латиноамериканці дали свій контрпротест. 2-гу статтю якого ми навели.

В обчисленнях траплялася помилка — і стрільно, відбівши рикометом, болото вдарило по совєтських артилеристах. Дотепер заборона субверсії зобов'язувала лише в регіональному міжнародному праві Західної півкулі, на основі резолюції Консультативного Зібрання американських міністрів закордонних справ з 25 липня 1964 р.; 21 грудня вона апронована в універсальній площині. Бо хоч — згідно з пазівною опінією — Генеральна Асамблея ООН не може творити нових міжнародноправних норм, моральна вага її резолюції наважна. Тактичний недолік тим болочийши, що траплявся виледе за три тижні перед сессіональним виступом Рашідова на гаванській конференції, що творить зворот у совєтській поставі на під'юрному фронті. Донедавна що поставу знаменувала відомо довідчність. Проголошуючи засаду мирного співіснування, Москва застерегла собі право допомагати у "визвольних змаганнях" колоніальних та напівколоніальних народів, але дотепер поклікалася на це застереження хіба у відношенні Анголі чи Північної Республіки; вона не намішлювалася ображати латиноамериканських націй, називаючи їх американськими півоколониальними, не намішлювала також признати до агресивності супроти них. Допомога для червоного підпілля вилла через Кубу і частинно через сателітну дипломатію; наприклад, у Буенос Айресі мусило виконувати ту чорну роботу у чехословацьке посольство, в Монтевідео — торговельна місія Північної Кореї. Совєтський амбасадор ніколи не брудив своїх білих, виплетаних та вяманікорованих рукав.

Хоча така тонка лінія прегаро служила справі світової революції, вона стала предметом гострої критики Пейшіну і прихильних йому марксистських кіл Латинської Америки. Супроти обвинувачення в опортунізмі реформісти Москви не лишалося нічого виходу, як висліхити одверто, сканувши тактично догідну маску. Це завдання доручено Рашідову, який 7-го січня заявив на триконтинентальній конференції в Гавані, що совєтський уряд підтримує революційні рухи в Латинській Америці, зокрема у Венесуелі, Колумбії, Перу та Гватемалі, тобто країнах, де вже діє червона партизанка. А економічна комісія конференції поставила крапку над цим, уточнюючи, що йдеться про "активну фінансову й матеріальну допомогу, включно з постачанням зброї та амуніції".

Провокація Рашідова викликала енергійну реакцію на двобійні та збірні площині. Поодинокі латиноамериканські уряди звернулися до совєтського за виснаженням. Найенергійнішою була реакція Уругваю, де конто совєтської амбасаді вже здавна поважно обтяжене; заволодівши на зрпання уругвайсько-совєтських дипломатичних взаємин, хоч покищо скінчилося на виділени торговельній місії Північної Кореї. У збірній площині виявлено ініціативу Перу — одна з чотирьох держав, що їх Рашідов назвав поіменно; 24 січня перувійанський представник в Раді ОАС зажадав, щоб та організація внесла протест та обвинувачення до Об'єднаних Націй. Уряд Перу дістав односторонню підтримку всіх інших латиноамериканських урядів, за винятком мекіканського який теж висловив "гострий протест проти підривної пропаганди та інтервенцій, типичних погроз" і висловився за збірний протест, але — проти того, щоб той протест видвигнула Рада ОАС, бо вона, мовляв, не має політичних компетенцій. Мекіканський представник не з'ясував, чи, на думку його уряду, компетенція Ради обмежена лише царинною міжнародною чи може ще й спортовою. Традиційна мекіканська диверсія сповільнила ритм — почалося гарячково шукання компромісової формули, змарновано немало часу, бо кінець-кінце протест до Об'єднаних Націй внесли всі латиноамериканські держави, за винятком Мекіко. Коли відповідь латиноамериканських урядів була гідна, годі сказати те саме про реакцію громадської опінії. Лише в Уругваю гаванська конференція була тежуним широким пресовим ментарів. Аргентинські часописи по тій темі перефразували скордо до денного порядку. Окремі заяви в тій

Лев Шавковський

ВИДАННЯ "ІСТОРІЇ УКРАЇНИ-РУСИ" АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

Справді, перед усіма цими виданнями, а передусім перед "Історією України - Русин" проф. Грушевського, укривається колосальний ризик збуту в усіх цих країнах, де англійська мова є панівною (ЗДА, Канада, Велика Британія, Австралія, Нова Зеландія, Південна Африка) або вживається як "лігва франка" (Індія, Пакистан, Цейлон, Гаїти, Нігерія і ін.).

Покупець у цих країнах існує в постаті публіциста, університетського та всяких інших бібліотек, які, зокрема в ЗДА та Канаді, не дуже рахуються з фондами на побуті книг і купують есе, що може бути потрібне їхнім читачам. Таких бібліотек в англо-саксонському світі (без Індії і ін.) є понад 35,000, при чому тільки на нашому континенті існує 15,860 бібліотек у ЗДА (в тому числі 1,379 університетських) та 1,429 бібліотек у Канаді.

Немає найменшого сумніву, що тисячі з цих бібліотек набувають "Історію України - Русин" проф. Грушевського, прізвище якого, як теж наукова вартість його праць, відомі історикам в усьому світі. Але з цих же причин культуристам не тільки вони, але й бібліотеки в усьому світі, не виключаючи ССР, червоного Китаю, Франції, Німеччини та Італії. У найскромнішому розрахунку можна прийняти, що найменше 2,500 коплектів "Історії України-Русин" англійською мовою маються в усьому світі.

Отже, приймаючи, що при відповідному бюджеті на рік можна прийняти 2,500 коплектів розійдеться по бібліотеках, приймаючи, що прийнятні чергові 500 коплектів можна буде продати приватним особам, майбутні видавці "Історії України-Русин" англійською мовою мають змогу реалізувати з її продажу 450,000 доларів при ціні 150 дол. за коплект (справді ціна для бібліотек не трає великої ролі). Віддавши з цього бюджету 10% на рекламу, 25% на оплату перекладу й редакції, 50% на оплату палеру й друку, видавцям все ж таки залишиться поважна сума для продовження видавничого діла англійською мовою. Гадасмо, що в цьому приблизному розрахунку ми стріли на скромних і реальних підставах, що при одробній фінансової успіху легко ці цифри подвоїти. Борішок збуту для добрих книг англійською мовою не обмежений, а такою доброю книгою є "Історія України Русин" проф. Михайла Грушевського.

Отже, слід братися за діло! Мобілізацію капіталу для нього, здається мені, найкраще провести організації корпорації, головними акціонерами якої були б наші союзи, кредитові кооперативи, шадніці, існуючі видавництва та громадські організації. Деяку частину акцій треба було б віддати через кредитові кооперативи, для розпродажу серед української громади. Ціна акцій не повинна бути високою, щоб у цьому ділі могли брати участь найширші кола української громади. Досвід з попередніх років свідчить, що це можливо.

Справді, перед усіма цими виданнями, а передусім перед "Історією України - Русин" проф. Грушевського, укривається колосальний ризик збуту в усіх цих країнах, де англійська мова є панівною (ЗДА, Канада, Велика Британія, Австралія, Нова Зеландія, Південна Африка) або вживається як "лігва франка" (Індія, Пакистан, Цейлон, Гаїти, Нігерія і ін.). Покупець у цих країнах існує в постаті публіциста, університетського та всяких інших бібліотек, які, зокрема в ЗДА та Канаді, не дуже рахуються з фондами на побуті книг і купують есе, що може бути потрібне їхнім читачам. Таких бібліотек в англо-саксонському світі (без Індії і ін.) є понад 35,000, при чому тільки на нашому континенті існує 15,860 бібліотек у ЗДА (в тому числі 1,379 університетських) та 1,429 бібліотек у Канаді. Немає найменшого сумніву, що тисячі з цих бібліотек набувають "Історію України - Русин" проф. Грушевського, прізвище якого, як теж наукова вартість його праць, відомі історикам в усьому світі. Але з цих же причин культуристам не тільки вони, але й бібліотеки в усьому світі, не виключаючи ССР, червоного Китаю, Франції, Німеччини та Італії. У найскромнішому розрахунку можна прийняти, що найменше 2,500 коплектів "Історії України-Русин" англійською мовою маються в усьому світі. Отже, приймаючи, що при відповідному бюджеті на рік можна прийняти 2,500 коплектів розійдеться по бібліотеках, приймаючи, що прийнятні чергові 500 коплектів можна буде продати приватним особам, майбутні видавці "Історії України-Русин" англійською мовою мають змогу реалізувати з її продажу 450,000 доларів при ціні 150 дол. за коплект (справді ціна для бібліотек не трає великої ролі). Віддавши з цього бюджету 10% на рекламу, 25% на оплату перекладу й редакції, 50% на оплату палеру й друку, видавцям все ж таки залишиться поважна сума для продовження видавничого діла англійською мовою. Гадасмо, що в цьому приблизному розрахунку ми стріли на скромних і реальних підставах, що при одробній фінансової успіху легко ці цифри подвоїти. Борішок збуту для добрих книг англійською мовою не обмежений, а такою доброю книгою є "Історія України Русин" проф. Михайла Грушевського. Отже, слід братися за діло! Мобілізацію капіталу для нього, здається мені, найкраще провести організації корпорації, головними акціонерами якої були б наші союзи, кредитові кооперативи, шадніці, існуючі видавництва та громадські організації. Деяку частину акцій треба було б віддати через кредитові кооперативи, для розпродажу серед української громади. Ціна акцій не повинна бути високою, щоб у цьому ділі могли брати участь найширші кола української громади. Досвід з попередніх років свідчить, що це можливо.

ЦЕРКВА СВ. ВАСИЛЯ У ВОЛОДИМИРІ

27-го листопада 1965 р. в Академії на засіданні місцевої кураторії відбулася доповідь Ю. Перхорива чл. "Хто і коли побудував церкву св. Василя у Володимирі за давими Я. Гоффмана". Доповідач окреслив постать за давими Я. Гоффмана", голови учительського Союзу, Директора Музею в Рівно, редактора "Рочника Волинського", а потім — посла до Польського Союзу. Покітний усе життя присвятив дослідкам Волині і склав докладну бібліографію, яку, на жаль, знищили більшовики 1939 року. Вже на еміграції в Лондоні Я. Гоффман написав розвідку про церкву св. Василя у Володимирі та послав її до польських журналів, але вони не прийняли її до друку. Незадовго до смерті, Я. Гоффман надіслав її Ю. Перхоривчєві з проханням — перекласти на українську мову і дати до якогось українського журналу. Доповідач переклав і додав свої зауваження.

Я. Гоффман дав огляд думок вчений-архтектів: російських, які побудову церкву відносять до 14-15 віків, польських, що вказують час на переломі 12-13 віків, та Б. Січинського, що поділяв думку польських учених. Легенда, записана в літопису, подає, що церкву побудував св. князь Володимир у 992 році, після вдалого походу на Білих Хорватів. Кожний воєк привів одну цеглину і протягом одного дня побудовано церкву. Шукуючи роз'яснення питання про побудову церкви св. Василя, Я. Гоффман спробував з'ясувати деякі обставини, за яких кн. Володимир прийняв віру Христову. З трьох припущень (кн. Володимир прийняв християнство з Візантії, прийняв у Києві і з Болгарії), Я. Гоффман прийняв теорію болгарську. Ображеній на греків за зольдікання зі шлюбом царівни Ганія, кн. Володимир прийняв церкву зверхність Болгарії, від якої сподівався більшої незалежності. Цим зв'язком з Болгарією, Я. Гоффман пояснив ту обставину, що князь признав до міста Володимир списком болгарина Степана.

Для звелчєння своєї сподоби побудував церкву св. Василя, на честь патрона кн. Володимира — святого Василя. Побудував за вірцем званої йому церкви у Преславі. Вплив Преслави підтверджує знахідки в Києві черепків з виробів, зроблених за вірцями преславських.

Гоффман детально зупинився на каміній плиті з невідчтаним написом, яка знаходилася у стіні прибічних дверей церкви. На його замовлення, цей напис дослідив С. Томашівський і прийшов до висновку, що це набробок якогось ченця з 15 віку. Хоч напевне зроблено кирилицею, але вчений не міг його прочитати. Праця С. Томашівського знищена більшовиками, але Я. Гоффман читав її у рукописі і коректи.

У своїх "зауваженнях" Ю. Перхоривчєв звертає увагу на те, що шлюб царівни Ганія не міг затриматися, бо імператори потребували війська негайно і це військо (6,000 піхотинців) ки. Володимир їм прислав. Але думка, що кн. Володимир тріг її в а зверхність Болгарії, цілком правдоподібно і підтверджується не лише жвавіми зосидами з Болгарією, але й фактом прийняття візита Гослужбених книжок. Аналізуючи суперечливі відомості джерел про охрещєння Володимира у Києві і Корсуні, доповідач висував припущєння, що він був охрещєний початково армянською (армянство тоді було поширене на Русі) в Києві, а перед шлюбом з царівною Ганією прийняв православ'я віру, з чого вийшло два охрещєння.

Перейшовши до історії церкви св. Василя, доповідач звернув увагу на те, що місто Володимир (Давніше Людмир) існувало щонайменше 1500 літ перед кн. Володимиром та що в ньому ще перед Степаном Волгарієм було 5 чл 6 спимоків. Поруч із церквою св. Василя лежить археологічний пам'ятник Каргер розкопан у 1958 році фундаменти великої церкви, знищеної швидко пожежою. З цегли погорлої церкви, на його думку, побудовано церкву св. Василя, але значно пізніше ніж за князя Володимира.

Плита з написом, яка була на стіні церкви, вивезена у 1915 р. до Холмів, і де вона вона тепер — невідомо. Московське Археологічне Товариство ще 1865 року прочитало на ній дату "8702", тобто 1194 рік, але, на думку доповідача, для цього зверхняв нема підстав. Владика Митрополит Ладіріон, на підставі шадлографічних особливостей, вказав, що цей напис зроблено раніше ніж в однадцятому віці. На думку доповідача, це — найстарший напис кирилицею.

ВІДЗНАЧЕННЯ ДЛЯ МИСТІЯ О. БУЛАВИЦЬКОГО

Американська телефонічна агенція "Нортвестерн Белл Телефон Систем", впускаючи стінний календар, розписала конкурс на 12 картинок, які прикрашають поодинокі місяці. В конкурсі, з-поміж 700 картин, зразу вибрано 28 а тоді 12, які і нагороджено. Серед тих 12 і картинку українського мистця Олександра Булавицького з Мганьполісью — "Стара баржа".

Марусі, вона така бідна, так плаче. Але нічого не помогло. Ні просби, ні ласки, ні дитячі сльози не зміякнули норовистого серця Рекоші. Він твердо ждав на, наторяльній запле садюби і не вернувся. Маленька Ліда мала нагоду переконатися, що коні добріші, ніж люди, що норовистого коня можна власквяти, а норовисту людину ні. Стратегічний цляв Рекоші не вдался, і він багато втратив: утратив садюбу, даремно витратив на дві дороги сукні — для Марусі і для Ліди, заплатив за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заскочені незвичайним видоночєм, пороззявляли морди і мовчки дивилися, а деякі від страху поховалися, попід що бачили. Прибігли на місце, Ліда застала в хаті, крім самого Рекоші, ще кількох хлопців. Були свиточко побібрані. Мабуть, друзі. Повага дівчинки зробила на всіх неабияк враження. Сам жєних підхопив Лідочку на руки і посадив собі на коліна. — Що доброго скажете, Лідусю? — спитався дитини. — Маруся дуже плаче за шлюб, а що найгірше — вилікав проти себе страшно обурення серед усього безвинного животва. Жіноча стіхія, без жадної змови й намови, стала по боці покряквдвеної Марусі і запалася великим гнівом проти Рекоші. А серед чоловічого роду Рекоша став посміхоловцем. Той тісно притулювався до нього, обняла своїми ручками за шию і заплакала дрібними сльозами, примовлюючи: — Прошу вас, їдте до мене далеко бігти. Проте Ліда не спинилася ні перед чим. Навіть собаки, заск

Серце повне любови й відданости

(На свіжому могилу сл. п. Надії Капустянської)

Коли ми бачили рік тому сл. п. пані Надію генералову Капустянську, обличчя її носило сліди болю, бо вона була важко хвора. Але очі світлились усмішкою, тією вічною усмішкою, що була відбитком серця, повного любови й відданости, повного бажання допомогти й пожити.

У мене дітей нема, ви всі мої діти, — любила вона говорити до знайомих п. генерала Капустянського, до його співробітників і підвладних, ще на фронті, ці пізніше, коли їй довелося бути дружиною визначного діяча на еміграції.

Ледве трималась Покіяйна на ногах понад рік тому, але прийшла на Панькиди по сл. п. полк. А. Мельника. Розпитували ми її про стан здоров'я. Не хотіла, про це говорити, а просила передати привіт і вивести співчувати пані полковникової, просила покласти від неї квіти на могилу сл. п. голови Проводу ОУН, коли будемо на похороні. Ця б людина найменше думала про себе, завжди турбуєтесь іншими.

19-го січня, після довгої й важкої недуги, що почалась після автомобільного випадку 1960 р., померла в лікарні у Ст. Кармені коло Парижу, вірна подруга життя ген. Капустянського, Надія з дому Фреді-Самойлова. Останні місяці була вже парализована, але в уяві всіх, хто її знав, в уяві родини, що її доглядала, в уяві чоловіка й сестри Людмили, що опікувалась нею, як власною дитиною, залишилась назавжди її усмішка, з якою вона провела все своє важке життя, переносила всі розчарування, всі лиждні й усі страждання довгої недуги. А життя її заповідалось зовсім не так...

У 1918 р. полк. М. Капустянський не шукає заступку. Він по бачі Директорії і після її перемоги став співчатку Ген. — Квартирмейстером Української Армії, а згодом начальником оперативного Відділу Ген. Штабу Ділової Армії. Дружина — завжди з ним. Більше у вагоні, як у квартирі. Люблена усіми, бо завжди думала про інших, вівіла, що смілась в найважчі хвилини небезпек, підбадьорюючи всіх.

Коли починається бунт от. Оскілка; ген. М. Капустянського висилають на переговори до Рівного. Оскілко йог. арештовує і наміряється розстріляти. Дружина вється Іхати, його рятувати". Треба було не мало переконувати з боку Гол. Отамана й полк. А. Мельника, щоб її стримати від цього ризикованого кроку.

Після катастрофи на фронті, майоринці 1919 р. Копистянські опиняються в Ланцуті. Пані Надія дістається сюди сама, везучи архів генерала. Вона дей архів і упорядковує і вона в найважчих умовах захоючує та допомагає написати одинокую в своєму роді працю "Поход Українських Арій на Київ і Одесу".

Знову різні з'їзди й переїзди і в 1921 р. подружжя опиняється у таборі в Калішці. Згодом влітає вивратися на приватне помешкання. Війна, закінчена й треба шукати пригосновити поза "союзною" Польщею. Ознайомив сестра Покіяної, пані Людмила, що вже переїхала до Франції. 1923 р. добувас вона дозвіл на переїзд Капустянських до Франції.

Париж. Мрія багатьох, але мрія гірка на практиці. Тут вони спинаються без жадних засобів, без знання мови. Певно, можна б влаштуватися завдяки чужій допомозі, але це не випадке генералові Української Армії. Це розуміє пані Надія і йде на працю до фабрики. Тоді приходять інша можливість: дістати допомогу від своїх, але з чужого джерела. Ген. М. Капустянський радиться з дружиною, для неї нема ніяких сумнівів: буде працювати, щоб чоловік міг зберегти свою совість, щоб міг боротися на тих позиціях, яких вимагає його честь.

Старастесь пані Надія уможливити чоловікові працю, коли став він Членом Проводу УН, як може. Закладає підприємство, але воно вмирає в часі кризи. Робить усе можливе, щоб в хаті бучачку Ген. — Квартирмейстером Української Армії, а згодом начальником оперативного Відділу Ген. Штабу Ділової Армії. Дружина — завжди з ним. Більше у вагоні, як у квартирі. Люблена усіми, бо завжди думала про інших, вівіла, що смілась в найважчі хвилини небезпек, підбадьорюючи всіх.

Після катастрофи на фронті, майоринці 1919 р. Копистянські опиняються в Ланцуті. Пані Надія дістається сюди сама, везучи архів генерала. Вона дей архів і упорядковує і вона в найважчих умовах захоючує та допомагає написати одинокую в своєму роді працю "Поход Українських Арій на Київ і Одесу".

Після катастрофи на фронті, майоринці 1919 р. Копистянські опиняються в Ланцуті. Пані Надія дістається сюди сама, везучи архів генерала. Вона дей архів і упорядковує і вона в найважчих умовах захоючує та допомагає написати одинокую в своєму роді працю "Поход Українських Арій на Київ і Одесу".

Знову різні з'їзди й переїзди і в 1921 р. подружжя опиняється у таборі в Калішці. Згодом влітає вивратися на приватне помешкання. Війна, закінчена й треба шукати пригосновити поза "союзною" Польщею. Ознайомив сестра Покіяної, пані Людмила, що вже переїхала до Франції. 1923 р. добувас вона дозвіл на переїзд Капустянських до Франції.

Париж. Мрія багатьох, але мрія гірка на практиці. Тут вони спинаються без жадних засобів, без знання мови. Певно, можна б влаштуватися завдяки чужій допомозі, але це не випадке генералові Української Армії. Це розуміє пані Надія і йде на працю до фабрики. Тоді приходять інша можливість: дістати допомогу від своїх, але з чужого джерела. Ген. М. Капустянський радиться з дружиною, для неї нема ніяких сумнівів: буде працювати, щоб чоловік міг зберегти свою совість, щоб міг боротися на тих позиціях, яких вимагає його честь.

Старастесь пані Надія уможливити чоловікові працю, коли став він Членом Проводу УН, як може. Закладає підприємство, але воно вмирає в часі кризи. Робить усе можливе, щоб в хаті бучачку Ген. — Квартирмейстером Української Армії, а згодом начальником оперативного Відділу Ген. Штабу Ділової Армії. Дружина — завжди з ним. Більше у вагоні, як у квартирі. Люблена усіми, бо завжди думала про інших, вівіла, що смілась в найважчі хвилини небезпек, підбадьорюючи всіх.

Коли починається бунт от. Оскілка; ген. М. Капустянського висилають на переговори до Рівного. Оскілко йог. арештовує і наміряється розстріляти. Дружина вється Іхати, його рятувати". Треба було не мало переконувати з боку Гол. Отамана й полк. А. Мельника, щоб її стримати від цього ризикованого кроку.

Після катастрофи на фронті, майоринці 1919 р. Копистянські опиняються в Ланцуті. Пані Надія дістається сюди сама, везучи архів генерала. Вона дей архів і упорядковує і вона в найважчих умовах захоючує та допомагає написати одинокую в своєму роді працю "Поход Українських Арій на Київ і Одесу".

Знову різні з'їзди й переїзди і в 1921 р. подружжя опиняється у таборі в Калішці. Згодом влітає вивратися на приватне помешкання. Війна, закінчена й треба шукати пригосновити поза "союзною" Польщею. Ознайомив сестра Покіяної, пані Людмила, що вже переїхала до Франції. 1923 р. добувас вона дозвіл на переїзд Капустянських до Франції.

Париж. Мрія багатьох, але мрія гірка на практиці. Тут вони спинаються без жадних засобів, без знання мови. Певно, можна б влаштуватися завдяки чужій допомозі, але це не випадке генералові Української Армії. Це розуміє пані Надія і йде на працю до фабрики. Тоді приходять інша можливість: дістати допомогу від своїх, але з чужого джерела. Ген. М. Капустянський радиться з дружиною, для неї нема ніяких сумнівів: буде працювати, щоб чоловік міг зберегти свою совість, щоб міг боротися на тих позиціях, яких вимагає його честь.

Старастесь пані Надія уможливити чоловікові працю, коли став він Членом Проводу УН, як може. Закладає підприємство, але воно вмирає в часі кризи. Робить усе можливе, щоб в хаті бучачку Ген. — Квартирмейстером Української Армії, а згодом начальником оперативного Відділу Ген. Штабу Ділової Армії. Дружина — завжди з ним. Більше у вагоні, як у квартирі. Люблена усіми, бо завжди думала про інших, вівіла, що смілась в найважчі хвилини небезпек, підбадьорюючи всіх.



"Новий театр" — це новостворений український ансамбль, якого режисером є Володимир Лисеняк. Прем'єра театру — "Камінний господар" Леся Українки, запозичена ш 2-го квітня. На фото: Володимир Лисеняк (в ролі Дон Жуана) підчас проби. Бля нього — Христина Прокоп (Донна Соль).

Щоарк, Н. Дж.

ВІСТАВА ОПЕРЕТИ — "ЧОРНОМОРЦІ"

13-го лютого громада Нью-арк, гостила в себе Український Оперний Ансамбль із Нью-Йорку за виставою-оперетою М. Старицького: "Чорноморці". У загальному плані вистава пройшла успішно, коли відкинути малі відхилення технічної натури.

Стрижин оперети творять артисти оперових сцен — Т. Лиходіа, А. Шерей, І. Гощ, Л. Рейнарчик, Р. Тимчук, С. Крижанівський, але і молоді артисти, як Х. Карпеняк та В. Жила - Наливайко додержують рівного кроку своїм партнерам.

Представити музичного світу нашій громаді співочого товариства "Трембіта" О. Пятляр подала кіш із цвітами та побажала успіху ансамблеві, а з рамени УМІ, його голова, п-і Дарія Каранович, не пожаліла теплих слів висказаних під адресу ансамблю та з рамени Хору при церкві св. Ів. Хрестителя, що був спонсором вистави, промовив його диригент, М. Добос. Всі представники підчеркали конечність існування театру, як великого виховного чинника тоді, коли молодь придніється до праці поодиноких громад на території Америки. Театр, а маю на думці Український Оперний Ансамбль, що почав діяти не на слова, а ділі та гуртуса в своєму гурті ентузіастів, може розвинути тільки тоді свою повну діяльність, коли зустріне беззаперечну підтримку не лише громади, але й матеріялу нашого громадянства, як його гласдача та відборця. Відвідуємо театр самі, та за рую приводимо і дітей наших, а напевно і вони полюблять його.

"Чорноморці", що їх була сагас 60-их років минулого століття, відкривають вірно наші тодішні побут та виявляють красу нашого строю — одягу тодішнього часу. Потребу існування театру підкреслила наша громада своєю привагністю на виставі, що помимо дуже несприятливої погоди майже увщерті вивповнила залю. Нарід любить театр, та хоче свого театру. С. Крижанівський, що являється душею ансамблю, подякував представникам за побажання, та висказав такі питоменні слова, що їх надвдуку: "Ці вже не перша вистава нашого ансамблю, але при добром розумінні громадянства і не остання. Ми старасмося вложити все наше уміння та силу нашу, а ви, шановні, оцініть належно це наше велике зусилля". Цілість вистави — оперети доповняла оркестра, хоч у малому складі та все таки під проводом свого диригента О. Старицького звучала чисто та приємно. Після вистави члени Хору при церкві св. Ів. Хрестителя угощали артистів чаєм та солодкими.

М...к.

Нью Бронсвік відзначив 22 січня

Нью Бронсвік. — Громада Нью Бронсвік відзначила роковини незалежності і соборности Української Народної Республіки святково і врочисто. В день свята делегация місцевих українців під проводом голови УККА — Відділу на Нью Бронсвік й околицю інж. Ярослава Бучачевского відвідала посадики Нью Бронсвіку Честера Павлюса, який підписав прокламацію про встановлення Українського Дня Незалежности. В делегация взяли участь місцеві па-

рох о. В. Танчак, представник українських організацій, як теж і наша молодь. В неділю, 6-го лютого відбулась святкова імпреза, що її вивповнила виступи місцевих мистецьких сил. Головну частину програми виконав хор, що його недавно організував і вів інж. П. Грабович. У святі взяли активну участь пластуни, студенти і тащювальна група.

ПРЕСОВИЙ ФОНД "СВОБОДИ"

На цьому місці друкуємо імена тих VIII Громади, що надіслали свою добровільну допомогу до передати та списокувати на фонд "Свобода" та її видання англійською мовою "Українського Тимпанна" і дитячого журналу "Восход", і потверджують з подвійною вислою одержаної суми.

СПИСОК Ч. 17.

М. Валлабан, Гюстон	\$24.00	І. Вітас, Піскатаней	1.00
Д-р М. Кузмович, Вайліно	8.00	Ю. Вєдрий, Піскатаней	1.00
Ю. Гайовий, Нью Йорк	6.00	Норгалбергенд	1.00
Н. Н. — Нью Йорк	6.00	М. Гереті, Олбайн	1.00
Е. Спрод, Бетаньоль	5.00	Ні Гарбер, Філадельфія	1.00
Л. Храліва, Нью Йорк	5.00	П. Гуря, Вруклін	1.00
Б. Водяра, Елізабет	3.00	П. Дубинський, Парма	1.00
С. Бурбелла, Ірвінгтон	3.00	Д. Сесі, Вотертаун	1.00
В. Бурля, Маскоті	3.00	С. Загрибський, Вруклін	1.00
Д-р В. Н. Гереті	3.00	М. Залпінний, Вунсавет	1.00
Вест Гартфорд	3.00	О. Зеліна, Шикаго	1.00
А. Дікс, Шикаго	3.00	Т. Калитовський, Дітройт	1.00
П. Дікс, Шикаго	3.00	Д-р І. Караніка, Ірвінгтон, Н. Дж.	1.00
І. Доцні, Болдстон	3.00	Р. Клімович, Пуейс	1.00
М. Ківацька, Нью Йорк	3.00	О. Корсуєвський, Ст. Пол	1.00
О. Кондзельський, Клівтон	3.00	О. Кудир, Войкерс	1.00
М. Косіна, Толідо	3.00	Д. Луканік, Вунсавет	1.00
Т. Кривоніз, Шикаго	3.00	М. Лашкогон, Рочестер	1.00
М. Левенсон, Філадельфія	3.00	С. Мазуренко, Веллесем	1.00
О. Ляницький, Шикаго	3.00	М. Міленко, Шикаго	1.00
В. Пальня, Честер	3.00	І. Мокрянський, Ірвінгтон, Н. Дж.	1.00
С. Савка, Нью Йорк	3.00	П. Мудрий, Балтимор	1.00
І. Сиротко, Тавертон	3.00	А. Нарогонич, Тейлор	1.00
В. Тушало, Тавертон	3.00	В. Островський, Омаха	1.00
Т. Чафар, Олх Фордж	3.00	В. Рок, Гартфорд	1.00
В. Челій, Ілверкерс	3.00	М. Ромачук, Шикаго	1.00
Д-р І. Андрусик, Дітройт	2.00	І. Рудакевич, Пассейк	1.00
Г. Боларів, Енгауд	2.00	В. Сабаток, Дітройт	1.00
Ю. Гудік, Шикаго	2.00	А. Сабаток, Бромс	1.00
Я. Длачів, Вруклін	2.00	Д. Степаненко, Ірвінгтон	1.00
В. Дікс, Дітройт	2.00	С. Стожик, Геттсбург	1.00
А. Дороненко, Шикаго	2.00	І. Супрунченко, Вруклін, Огайо	1.00
Л. І. Іваквіч, Балтимор	2.00	Г. Тимчій, Дітройт	1.00
П. Карпів, Маспет	2.00	І. Трегубчик, Арлінгтон Гайто	1.00
М. Костів, Гардена	2.00	Р. Трешковський, Врескал	1.00
С. Коцоба, Денвер	2.00	Б. Томашевський, Буддей	1.00
З. Круцько, Вінпін	2.00	А. Фенік, Вотергайт	1.00
І. Лобай, Нью Йорк	2.00	І. Фур, Клівленд	1.00
А. Моравешчак, Денвер	2.00	З. Хабурський, Скарборо	1.00
В. Овсанік, Бріджпорт	2.00	О. Хабурський, Торонто	1.00
В. Павленко, Вруклін	2.00	Р. Хабурський, Скарборо	1.00
В. Палдвор, Нью Йорк	2.00	М. Хатрін, Ст. Пол	1.00
Д-р С. Парфанович, Дітройт	2.00	М. Хатрін, Елізабет	1.00
С. Петрів, Шикаго	2.00	Т. Кошик, Пассейк	1.00
Л. П. Романчук, Кресент Сіті	2.00	І. Худоба, Нью Йорк	1.00
А. Руданський, Монреал	2.00	П. Чурій, Сінсінаті	1.00
А. Рутський, Пенсавен	2.00	О. Юр, Філадельфія	1.00
П. Слободін, Вруклін	2.00	В. Яциквич, Кентон	1.00
О. Терентій, Клівленд	2.00		
М. Хомік, Флінт	2.00		
Л. Чолек, Маталан	1.00		
Д. Вайзак, Гартфорд	1.00		
В. Вайко, Лос Анджелес	1.00		
В. Вербіньський, Елкгарт	1.00		

Шикаго, Ілл.

ОРГАНІЗАЦІЯ МОЛОДІ ВІДЗНАЧИЛА СВЯТО КРУТ

6-го лютого молодечі організації Шикаго: МУН, ОДУМ, ПЛАСТ, осередки СУМА ім Павлушкова, Вогуна та Крут, ТУСК "Обнова", ТУСМ та Українська Студентська Громада відзначили річницю бою під Крутами. Вже увійшло в традицію, що рік-річно одна з молодечих організацій є відповідальною за переведення крутанської імпрези. Минулого року відповідальним був ПІласт, цього року СУМА, а наступного ОДУМ і т. д.

В церквах відправлено по полгалих героїв Крут Панахиду. Делегация ОДУМ-у в односторонь була присутня на Панахиді в церкві св. Володимиря, св. Софії та св. Миколая, а ПІласт і СУМА в церквах св. Володимиря і св. Миколая. Увечері в домі СУМА відбулась святкова академія, програму якої вивповнила виступи ОДУМ-у, СУМА та ПІласту. Програму розпочато відіпіванням українського гимну, на сцені в той час стояли з прапорами члени СУМА і ОДУМ-у як почесні стійка.

Академію відкрив вступним словом член СУМА ім Павлушкова Мирон Куцал, а вступоче слово прочитав член ПІласту Юрій Мясний. Струнний ансамбль ОДУМ-у під керівництвом Анастасії Луцко виконав в'язку українських народних мелодій та марш.

Вірш "Крутянцям" — А. Косовського продекларували член СУМА ім. Крут Л. Онуруг. Молодий квартет дивчат ОДУМ-у виконав дві пісні, а духова оркестра СУМА ім. Павлушкова під керівництвом керівництва М. Стецянка виконала марш (музика Пуччіні) та український марш. Спеці для імпрези оформив Олександр Воронський.

Читайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

З нагоди вінчання дочки

ЛІДІЯ ЛЯРИСИ ОСТАП'ЮК

і інж. **НОСИПОМ ПАТРИХОМ ГОРЕНОМ**

жертвують 20 доларів на Українській Католицькій Університет в Римі

Евгенія і Богдан ОСТАП'ЮКИ в Маямі

Місцеві Комбатантські Організації: ВІДДІЛ 6. ВОЯКІВ УПА, Б-ВО КОЛ. ВОЯКІВ 1-ої УД, ВІДДІЛ ОБВУА — влаштують

в суботу, 19 лютого 1966, год. 8-ма веч.

в залі "МУЗ ГОЛ", 43 Вашингтон Евеню ІРВІНГТОН, Н. Дж.

ОСТАННІ КАРНАВАЛОВІ ТРАДИЦІЙНІ ВОЯЦЬКІ ВЕЧЕРНИЦІ

Оркестра О. ГОЛОВАЦЬКОГО

Вступ 3 дол. Буфет в заряд ВП. ПАНЬ. Місця при столиках резервовані. Просимо їх спосачно замовляти в "Дніпрі", 698 Санфорд Аве., тел.: 373-8783.

Увага! ПАССЕЙК і ОКОЛИЦІ! Увага!

В неділю, 20. ЛЮТОГО 1966 р. о год. 4:30 по пол. в приміщенні

Української Централі в Пассейку, Н. Дж.

— відбудеться —

СТАРАННЯМ КУЛЬТУРНО-ОСВІТНЬОГО РЕФЕРЕНТУРИ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ та ООЧСУ з приводу

27-ИХ РОКОВИН ПРОГОЛОШЕННЯ САМОСТІЙНОСТІ КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ та 91-ОЇ РІЧНИЦІ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ ІІ ПЕРШОГО ПРЕЗИДЕНТА о. д-ра АВГУСТИНА ВОЛОШІНА

ДОПОВІДЬ п. д-ра ВІНКЕНТІЯ ШАНДОРА кол. Представника Карпатської України в Празі на тему

"ПРАВНО-ПОЛІТИЧНА ОБОРОНА ПРИНАЛЕЖНОСТІ КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ ДО УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ"

Після доповіді дискусія.

Запрошуємо все Українське Громадянство Пассейку і околиці прабити якнайчисленніше на цю доповідь.

В КНИГАРНІ "СВОБОДИ" МОЖНА НАБУТИ:

1. Коетт Пальєвський: РОКИ НІМЕЦЬКОЇ ОКУПАЦІИ \$7.00
2. Докія Гумєнна: СКАРІА МАП'УТНЬОМУ. 5.00
3. Федір Дудю: МОЯ МОЛОДІСТЬ: Сторінка з автобіографії 1.50
4. John Panchuk: SHEVCHENKO TESTAMENT. 3.00
5. Annotated Commentaries Вестор Корал: УКРАЇНСЬКЕ КОЗАЦТВО — РОДОНАЧАЛЬНИК КИНОГО ВІНСЬКА МОСКОВІ-РОСІИ. Ст. 98 + Ілюстрації 2.00
6. Михайло Островерха: БЛИСКИ І ТЕМРЯВИ. 1. ч. у Галицькій волості. 2. ч. Через Київ на Львів. Стор. 208. 3.00
7. Лука Луцив: ІВАН ФРАНКО. Життя і творчість. 1.50
8. Ганна Чернів: ЦЬМО ЗІ МНОЮ! Репортаж. Стор. 235 3.00

Книжки вислаємо за попереднім надісланням повної належності.

СВОБОДА, 83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

ГОЛОВНА УПРАВА СОЮЗУ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛЬНИХ ДЕМОКРАТИВ — СУНД В АМЕРИЦІ

з глибоким жалем сповінас Членів Союзу і все Українське Громадянство про смерть визначного Громадсько-Державного Діяча, Голови Українського Науково-Публіцистичного Інституту

св. п. Д-РА МИКОЛИ ШЛЕМКЕВИЧА

Родні Небачника висловлюємо наше глибоке співчуття.

Д-РА МИКОЛИ ШЛЕМКЕВИЧА

Родні Небачника складемо вираз сердечного жалю і співчуття.

СПОРТ

Редагує: В. Сосан

КАЛЕНДАРЕНЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛУБІВ

„Чорноморська Січ“, Нью-Йорк — відбуде зустріч із дружиною Айрш — Американське у четвертому вечері сімкового футбольного турніру Шейфера в п'ятницю, 18-го лютого о год. 7:30 в залі Арморі в Петерсоні, Н. Дж. Змагання січовиків будуть першими в цьому кругі гор. Після них відбудеться ще такі зустрічі: Мадярська січ — Молфетта, Петерсон — Гобокен, Алберона — Пассейк, Галедон — Санта Крос.

УСК Нью-Йорк — Н. П. Гунгарія, містечкві змаганні „Великої Десятки“ Німецько-Американського Футбольного Союзу відбудуться в неділю, 20-го лютого, о год. 3:15 по полудні в грішці Метрополітан Овал при Андріус Енью в Маспеті, Н. П.

Лещетаред першості УСК-ЦАК — відбудеться в неділю в Монт Бланс, Ст. Фаустін, Quebec, при шляху ч. 11 на 85 миль на північний захід від Монреалу, Квебек у Канаді. В програмі змагань Централі з'їздовий біг, крутобіг і альпійська комбінація для чоловіків та жінок. З Нью-Йорку виїжджає на ці змагання вже в п'ятницю вечором прогуляючи автобусом, яку організує КЛК Нью-Йорк.

ВІСВІТЛЕННЯ ФІЛЬМУ УСК — ГАНЗА

В доміці УСК-у при 12 Ст. Марк Плейс в Нью-Йорку буде висвітлений в неділю, 20-го лютого, о год. 6-їй вечором, зараз після футбольних змагань, фільм із фінальних змагань УСК з Ганзою за першість ЗДА 1965 року. В цьому фільмі, який накрутан продуцент п. Ярослав Кулинич, буде показаний перебіг змагань дружини УСК-у у фінальних грах у Нью-Йорку та в Шикаго.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“ — „МОЛФЕТТА“ ФК 5:1

Петерсон, 11-го лютого. Третій вечір футбольного сімкового турніру Ліги Шей-

фера пройшов під знаком невдач Італійських клубів. Переможці: українська, ірландська і три німецькі дружини, стріляли імпозантною кількістю — 17 воріт, а пропустили тільки — 4. Найкращими „бомбардирами“ з усіх 5-ти зустріч виявилися знову українські футболісти, які цим разом розгромили італійську Молфетту — 5:1. В складі названого клубу між іншими, вимагаються визначні змагання Американського Футбольного Ліги і також один український футболіст, Володимир Каліновський.

В змаганнях з січовиками італійці не змогли дорівняти нашим футболістам, які в цьому турнірі показали найкращі технічну гру, та добру дружиною співпрацю. Вже в 3-ій хвилині „Січ“ Метрополітан Овал при Андріус Енью в Маспеті, Н. П. Лещетаред першості УСК-ЦАК — відбудеться в неділю в Монт Бланс, Ст. Фаустін, Quebec, при шляху ч. 11 на 85 миль на північний захід від Монреалу, Квебек у Канаді. В програмі змагань Централі з'їздовий біг, крутобіг і альпійська комбінація для чоловіків та жінок. З Нью-Йорку виїжджає на ці змагання вже в п'ятницю вечором прогуляючи автобусом, яку організує КЛК Нью-Йорк.

Перебіг гри не змінився і в другій півгрі, „Січ“ мала дальше перевагу, але здобула тільки одного гола, що його стрілила в 25-ій хвилині Чижовка. Після цих змагань „Січ“ висуналася в показники гор на перше місце. Склад „Січ“: Махник, Савицький, Каздоба, М. Німерчинський, Снялик, Чижовка, В. Німерчинський, Сольчаник, Попович.

Інші висліді: Гобокен ФК — Мадярський СК Вудбрідж 4:0; СФ Пассейк — Петерсон Доверс 3:1; Айрш Американське — Санта Крос СК 3:2; Галедон СК — Алберона 2:0.

ТАБЕЛЯ ГОР ПІСЛЯ ТРЕТЬОЇ РУНДИ:

Чор. Січ	точка	ворота
Гобокен ФК	4:2	7:3
Молфетта ФК	4:2	12:7
СФ Пассейк	4:2	7:8
Айрш Амер.	3:3	7:7
Галедон СК	3:3	5:9
Петер Доверс	2:4	6:7
Санта Крос СК	2:4	5:7
Мад. Ск Вудбр.	2:4	3:7
Алберона СК	1:5	2:10

О. Твардовський

ВАЛЕРІЙ БРУМЕЛЬ СТРЕБИТИМЕ ЗНОВУ

Валерій Брумел, 23-річний містечкві світу у стрибках вгору, був звільнений минулої суботи з лікарні. Після мотоциклового випадку в жовтні минулого року, в якому Валерій завдав дуже складного зламання ноги, він приходив швидко до здоров'я, і стан його висхідної ноги дає надію, що він повернеться до змагань у стрибках. Про більше як задовільний поступ лікування ноги Валерія повідомляв пресу д-р Іван Кучеренко, лікар московського шпиталю, якого як і Валерій, закинула доля, чи точніше доля „старшого брата“, так далеко від рідної України. Д-р Кучеренко твердить, що після усунення гіпсу з ноги Валерія видно, що це тільки питання часу, коли Брумел зможе розпочати тренінги стрибків.

НАТАЛІЯ КУЧИНСЬКА ЗНОВУ ЧЕМПІОНКОЮ

Молода, 16-річна гімнастка з України, киянка Наталя Кучинська здобула перше місце в міжнародних змаганнях, які відбулися два тижні тому в Кілі, в Німеччині. Своїми вправами на приладдах захопила Наталю 14 000 глядачів спортивного свята і перемогла свою землячку і приятельку та вчительку, Лярусю Латинню, яка мала досі славу найкращої гімнастки. Фактично гімнастки і преса одностайно оцінили Наталю, як сильну суперницю на звання першуню світу у червонох Олімпійських Ігрищах. Наталю Кучинська, середньошкільниця Києва, переїхала на постійне до Ленінграду, і її західня преса називає родинною, та й обов'язково, за

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

НЕДІЛЯ, 20-го ЛЮТОГО 1966 р.

СКРЕНТОН, Па. Місячні збори відділу 229 УНС о год. 2 по обіді в громадянському клубі під числом 440 Валюїнг авеню. Порядок: Звуків відділу, вибір делегата і заступника на 26 Конвенцію УНСОюзу. Управа Відділу

РОЧЕСТЕР, Н. П. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 289 Відд. УНС о год. 4-й по пол. в Укр. Амер. Клубі при 292 Гудсон Аве. На порядку: Вибір делегата на 26 Конвенцію УНС. Вуде дискусія в справі турніру в грішці УНС. — І. Мишук, предс., М. Гуссар, кас., В. Гуссар, секр.

ФІЛІДЕЛЬФІЯ, Па. Місячні збори Т-ва Івана Франка — Відд. 83 о год. 12 полудне в Українському Громадянському Клубі при 847 Н. Френклін вулиці. При тому повідомляємо, що під час Річних Зборів вибрано наступного управу на 1966 рік: Р. Карбінник, гол., М. Карбінник, місце голова, С. Гавриш секретар, П. Ткач заст. секр., А. Волянко касирка. На тих зборах рішуче ухвалено відбудути Ювілейний банкет з нагоди 50-ліття Відділу. Банкет цей відбудеться в місяці жовтні, про що всі будуть на час повідомлені. Делегатами на Конвенцію вибрано Р. Карбінника і С. Гавриша, а заступ. М. Карбінника і А. Волянко.

інформаціями і опікуватимуться і привітатимуть „Кучинська“.

А НА УКРАЇНІ... БАХТУРІН І КОЗИН

В повідомленнях совєтської преси пишеться багато про Четверту Зимову Спартакіаду України. Київська „Спортивна Газета“ в числі з 10-го лютого подає висліді фінальних лещетаред змагань України і знімки її кращих лещетаред. На фронті сторінці цього числа пишеться про „кращі лещетаред України“ Генадія Бахтуріна і Григорія Козина, а на другій сторінці поміщені знімки ще двох жителів території України — Віктора Стукалова і Валентина Козлова. Де поділися автогони України, можна здогадатися. Вони напевно за каторжною працею не мають і матеріальних спроможностей вправляти коштовний лещетаредський спорт. Вправляють його зажди, які є в північній кількох в по-неволі України.

ВІВНІНЬСЬКА ГРУПА „СЛОВА“ НАРАДЖУЄТЬСЯ

Вівніпер. — Інавгураційне зібрання місцевої групи Об'єднання „Слово“ в 1966-му році відбулося дня 22-го січня й було присвячене дискусії над справою помпирення творів українських письменників у публічних бібліотеках Канади й Америки. Стверджено слабе зацікавлення громадянства українськими видділками в публічних бібліотеках, які при посиленні акції відбудування й випозичання українських книжок — могли би поповнитися творами українських авторів у вільному світі. В дискусії, що нею проходила голова „Слова“ пані М. Антонович-Рудницька, приймали участь д-р М. І. Мандриця, пані О. Войценко, пані Н. Ващук (гостя з Форт Вільяму, Онт.) та інші.

НЬО-ЙОРК, Н. П. Річні Загальні збори 455 Відділу УНС ім. Ів. Меліх Українського Народного Союзу о год. 23-й при 2-й Енью в Н. П. Порядок дня: Звіт уступ. Управи, Вибір нової Управи, Річне По Заг. Зборам відбудуться значущі місячні збори і вибором делегата та заступника на Конвенцію. Проситись всіх членів прибути на збори. Управа Відділу

НЬО-ЙОРК, Н. Дж. Місячні збори 133 Відд. від год. 10-й до 12-ї о год. дня в бюрі А. Дубас при 771 Санфорд Аве. Членські вкладки можна впачувати в бюрі А. Дубас кожного дня від 10-ї перед пол. до 9 веч.

КІЛЕБЕЛЕНД Огайо. Звичайні збори Тов. Згода — Відд. 385 УНС о год. 2:30 по пол. в приміщенні Укр. Нар. Дому. Порядок: Вибір делегата на Конвенцію УНС. Стелла Паллюва, пред., Катерина Муран, секр.

СКРЕНТОН, Па. Місячні збори Тов. Над Збруча — Відд. 280 УНС о год. 2-й по пол. в Укр. Гор. Клубі 440 Валюїнг Ав. Присутність членів на цих зборах з обов'язкова, бо на порядку є справа звуків з другим відділом та вибір делегата і заступника на 26 Конвенцію УНСОюзу. Управа Відділу

ВУНСАКЕТ, Ров Ай. Звичайні місячні збори Тов. Запор. Січ — Відділ 206 УНСОюзу о год. 1-й по пол. в парадальній залі 74 Гаррис Ев. На порядку зборів: Вибір делегата на 26-ту Конвенцію УНСОюзу і їх заступників, та інші справи Товариства

ШИКАГО, Іл. Річні Загальні збори 125 Відділу УНС Сестричтва Вдовощення о год. 1-ша по пол. в домі Укр. Нар. Союзу. По загальних зборах — місячні, на яких буде вибір двох делегатів і їх заступників на 26 Конвенцію УНСОюзу. Марія Грошак, секр. Відд.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. Місячні збори „Товариства Тараса Шевченка“ — Відд. 64 о год. 2:30 по обіді, в приміщенні в Винарського на Мейн Стріт, Патерсон. Присутність всіх членів на збори. Іван Вурний, секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва „Сини України“ — 287 Відділ УНСОюзу о год. 7:30 вечором в приміщенні УНДому при Фліт Стріт в Джерзі Сіті. Т. Литвинюк, секретар

ПАССЕЙК, Н. Дж. Місячні збори 42-го Відд. ім. Т. Шевченка о год. 2-й по пол. в УНДому при 237 Сонт Аве. Присутність членів у часті; прийняття нових членів до УНСОюзу. В. Марушак, рекор. секр.

ТРОЙ, Н. П. Місячні збори Товариства ім. Миколая, — 101 Відділ УНСОюзу о год. 12:00 в полудне в Українському Домі при 391 Друга Вулиця в Трой, Н. П. На цих зборах будуть переведені вибори конвенційних делегатів. Панько Джимджиристий — предсидник, Василь Колодіт — секретар

КАРТЕРЕТ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Запорозьська Січ, Відд. 342 о год. 1:30 по полудні в кілсі ч. 2 при першій ст. Дмитрія. Рівночасно повідомляємо всіх членів про склад нової Управи Відділу на 1966 рік: Григорій Волівський — предсидник, Якія Барто — заст. предс., Павло Кавенський — касир, Кость Мінню — заст. касира, св. Микола Мелех — секретар, Тереса Соловчик — заст. секретаря, інж. Володимир Янів — організатор, Олександр Смирницький — господар, Іван Сокольський — хорунжий, Пилип Вілнський — голова Контрольної

В КНИГАРНІ „СВОБОДИ“ можна набути **ЛЕСЯ ХРАПЛИВА: РОСТИНОВА НАЗКА** Ілюстрації Ніни Мудрик-Мрич Ціна — \$1.50 Замовлення просимо слати: **СВОБОДА** 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ТАРЗАН, ч. 577. Тарзан повільється!



Тайме Стюарт стояла при голомшени жаком, коли Ну-ма підповзав спораз ближче! Лев поєз по землі, спостерігаючи свою здобич по-губувши, пожадливи очима...

MARK COMPANY
APARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 8-3550, New York City

ВІКТОРІЯ: швейцарський годинник, модерна, нічна пера „Поліард“ і інш.

Піано
Українське Видавництво Бюро **ROMAN PARCEL SERVICE**
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 8-7450 — швейцарське НАДАЛИ ПАКЕТИ З ОДЯГОМ і дуже добрі „ХАРЧОВІ“ Рішучі авта, холодильники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д. Уради години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділя: 10-та р. до 8-ї по пол.

БІЗНЕС
Opportunity
ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ
Pioneer Food Market — 376 Audubon Ave., For. W. 184 St. Manhattan, N. Y., продається з уваги на заїзд в Нью-Йорку. Відкриття від 9 р. — 9 веч. Неділя: 10-та р. до 8-ї по пол. Tel.: WA 7-0288

Real Estate
Увага! УКРАЇНЦІ! Увага! Доми — Бизнес — Літниська від 2 роки — \$9 ро. в різних околицях великого Нью-Йорку, 3 мільйонів годинкою. Головна до **УКРАЇНСЬКОГО ІМПРИСМЕТВА TRIDENT REALTY CO.** 88 Second Avenue NEW YORK, N.Y. Tel.: 477-8400

До винайму
ДО ВІНАЙМУ В АСТОРІІ 4 КІМНАТИ 6л. склепін, міст. рент \$71.85. 42-09 23rd Ave., Astoria, N.Y. YE 2-9658

ІСТОРИЧНЕ ОПОВДАННЯ У гостях добре, дома ліпше
Ціна — \$5 центри **СВОБОДА** 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Directors Funeral
Theodore WOLININ, Inc. Директор Похоронного Завозу 123 East 7th Street NEW YORK, N.Y. (9) Tel.: GR 5-1487 СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслуга ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue. NEWARK, N. J. IRVINGTON, N. J. ESsex 4-5555

ПЕТРО ПРЕМА
УКР. ПОПРЕНІК
Займається Похоронами в БРОУК-БРОУКІН, NEW YORK і ВОЛІНІЯХ. Контролює температуру. Модерна заїздня до ужитку ДАРОМ. **PETER JAREMA** 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. ORegon 4-2568

В КНИГАРНІ „СВОБОДИ“ можна набути **РОСТИНОВА НАЗКА** Ілюстрації Ніни Мудрик-Мрич Ціна — \$1.50 Замовлення просимо слати: **СВОБОДА** 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПЕТРО ПРЕМА
УКР. ПОПРЕНІК
Займається Похоронами в БРОУК-БРОУКІН, NEW YORK і ВОЛІНІЯХ. Контролює температуру. Модерна заїздня до ужитку ДАРОМ. **PETER JAREMA** 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. ORegon 4-2568

Праця
HELP WANTED MALE
TOOL & DIEMAKERS
Leading manufacturer, located in Queens, requires Tool & Die-makers. Excell. opportunity for expd. men. Must have experience in building progressive dies and four slide die-work. Only qualified men need apply. Top wages for right men. Good working conditions and fringe benefits. Call: RA 8-1600

MACHINISTS
Experienced on Mold & Die Repairs. Steady work with overtime for good man looking for secured future. Union shop.
149 Shaw Ave. Irvington, N.J.

МЕХАНІК
Досвід Tractor Diesel, юніфіка праця, висока платня за фахового чоловіка. Tel. Victor Otero PL 7-1985. Custom Carriage Co., Division U.S. Freight Corp. Manhattan location.

МАШИНИСТИ
Milling Machines, Lath Operators, 1, 2 Class. Денна і нічна шифти, добра платня, постійна праця, примісні умовини праці.
AERO MECHANICAL CORP. 820 — 62nd St., Brooklyn, N. Y. (8th & 9th Ave.) B.M.T. Sea Beach Subway. SH 8-7447

КРАЯЧ
Досвід при швейцарях. Добра платня, постійна праця, примісні умовини праці. Телеф. щільний тиждень.
AP 7-8190

TOOL & DIE MAKER
2-го класу, досвідчений, виконав. Можна працювати на шифтах, добра платня, постійна праця, примісні умовини праці.
STEWART STAMPING CO. 630 Central Park Avenue Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

SAMPLE MAKERS
Wanted exp. for wire display. Manufacturer. Good salary & excellent opportunity. Full or part time. Call all week — NY 7-1232

LATHE & MILLING MACHINE OPERATORS
Must be able to set up and operate. Top wages and benefits.
HUEKHAARD BROTHERS 293 Wavel St., Syracuse, NY 463-0287

SAWMAKER—HANDSEWER
60 CANVAS—WORKER
Добра платня. Постійна праця, примісні умовини праці.
LOUIS J. LARSEN INC. BA 7-1771

МАШИНИСТИ
(Механіки) 1-ої класу 9 р. досв. В швейцарії і вч. Перші придатки — розмова з кандидатами. Добра заплата, примісні умовини праці.
STEWART STAMPING CO. 630 Central Park Ave. Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

LAYOUT MEN
Досвідчений при Chassis & Cabinets. Повний час. Добра платня, примісні умовини праці. Телеф. щільний тиждень за особистим інтер'ю.
516 MO 9-4500

HELP WANTED MALE

Пошунеться РОБИТНИКА до експедиції „Свобода“
Добра платня, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно НЕ 4-0237 або особисто до Адміністрації
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

TOOL & DIE MAKERS
REQUIRED BY SQUARE D CO.
OF CANADA LTD. NO AGE LIMIT
Apply J. S. Adams, 769-4101
120 Industry Street, Toronto 15, Canada

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717
„КОВБАСНОК АГЕНЦІЯ“
НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

• ВІШЕТИ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
• ВСІ РОДИ ІМПІРАЦІЙНИ СПРАВИ;
• ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
• ПОСЕРЕДНІЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
• ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ;
• МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

• ФЕДЕРАЛЬНІ І СТЕПОВІ ПОДАТКОВІ ЗВІТИ (Income Tax)
Івра **КОВБАСНОК-ШУМЕНКО** Агента **ШУМЕНКО**
ВІДКРИТО: в кожний день: 9:30 — 7:00 веч. в СУБОТІ: до 3-ї по пол. в ПОНЕДІЛОК до 8-ї веч.

Праця
HELP WANTED MALE
SCREW MACHINE OPERATORS
SWISS AUTOMATICS
Experienced Set-up Men and Operators. \$3.00 p. hour, steady employment in well established company. Day or night work available. Pleasant working condition. Sulsco-O-Matic Mfg. Corp. 1820 Flushing Avenue Brooklyn, N.Y. EV 6-4068

DYE SETTERS & PUNCH PRESS OPERATORS
Потрібно фахових мужчин. Добра платня, примісні умовини праці. Телеф. щільний тиждень за особистим інтер'ю.
516 MO 9-4500

SET UP MAN
For 6 Spindle National Acme Machines. Добра платня, постійна праця, примісні умовини праці. Екстра бенефіти за нічну працю.
ST 9-4482

НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ САМІ І ЗАКЛИНЕТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ ЗІДЛА під назвою **J. MILLER'S PURE HEBB COMPOUND # 6.** а вже завтра почувате ліпше. Терпачі на шифтах, як і на шифтах, заїзд, нестрах, газ, відвідування, заводська голова, біля у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а спробуйте зараз!
Ціна одної пакци \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пакци тільки — \$15.00. Пийте зараз долуваючи чек або Моней Ордер на адресу:
THE MILLER CO., INC. Dept. 41
790 Broad Street Newark, N.J.
Ніше подаємо одну з численних листів подія та знімки автора листа з канади: Са. І. Хр.

МАШИНИСТИ
Milling Machines, Lath Operators, 1, 2 Class. Денна і нічна шифти, добра платня, постійна праця, примісні умовини праці.
AERO MECHANICAL CORP. 820 — 62nd St., Brooklyn, N. Y. (8th & 9th Ave.) B.M.T. Sea Beach Subway. SH 8-7447

КРАЯЧ
Досвід при швейцарях. Добра платня, постійна праця, примісні умовини праці. Телеф. щільний тиждень.
AP 7-8190

TOOL & DIE MAKER
2-го класу, досвідчений, виконав. Можна працювати на шифтах, добра платня, постійна праця, примісні умовини праці.
STEWART STAMPING CO. 630 Central Park Avenue Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

SAMPLE MAKERS
Wanted exp. for wire display. Manufacturer. Good salary & excellent opportunity. Full or part time. Call all week — NY 7-1232

LATHE & MILLING MACHINE OPERATORS
Must be able to set up and operate. Top wages and benefits.
HUEKHAARD BROTHERS 293 Wavel St., Syracuse, NY 463-0287

SAWMAKER—HANDSEWER
60 CANVAS—WORKER
Добра платня. Постійна праця, примісні умовини праці.
LOUIS J. LARSEN INC. BA 7-1771

МАШИНИСТИ
(Механіки) 1-ої класу 9 р. досв. В швейцарії і вч. Перші придатки — розмова з кандидатами. Добра заплата, примісні умовини праці.
STEWART STAMPING CO. 630 Central Park Ave. Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

LAYOUT MEN
Досвідчений при Chassis & Cabinets. Повний час. Добра платня, примісні умовини праці. Телеф. щільний тиждень за особистим інтер'ю.
516 MO 9-4500

HELP WANTED MALE

Пошунеться РОБИТНИКА до експедиції „Свобода“
Добра платня, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно НЕ 4-0237 або особисто до Адміністрації
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

TOOL & DIE MAKERS
REQUIRED BY SQUARE D CO.
OF CANADA LTD. NO AGE LIMIT
Apply J. S. Adams, 769-4101
120 Industry Street, Toronto 15, Canada

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717
„КОВБАСНОК АГЕНЦІЯ“
НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

• ВІШЕТИ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
• ВСІ РОДИ ІМПІРАЦІЙНИ СПРАВИ;
• ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
• ПОСЕРЕДНІЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
• ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ;
• МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

• ФЕДЕРАЛЬНІ І СТЕПОВІ ПОДАТКОВІ ЗВІТИ (Income Tax)
Івра **КОВБАСНОК-ШУМЕНКО** Агента **ШУМЕНКО**
ВІ